

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

KOMISJA EUROPEJSKA

**PUBLIKACJA ISTOTNYCH CZĘŚCI POSTANOWIENIA O OGŁOSZENIU UPADŁOŚCI
I O POSTAWIENIU W STAN LIKWIDACJI MAJĄTKU ČESKOSLOVENSKE ÚVĚRNÍ DRUŽSTVO
(W LIKWIDACJI)**

(2021/C 463/18)

Výzva k přihlášení pohledávky. Dodržte lhůty!

Výzva k předložení námitek ohledně pohledávky. Dodržte lhůty!

Invitation to lodge a claim. Time limits to be observed.

Invitation to oppose a claim. Time limits to be observed.

Покана за предявяване на вземания. Срокове, които трябва да бъдат спазени.

Покана за подаване на възражения по вземания. Срокове, които трябва да бъдат спазени.

Opfordring til anmeldelse af fordringer. Angivne frister skal overholdes.

Opfordring til at indgive bemærkninger til en fordring. Angivne frister skal overholdes.

Aufforderung zur Anmeldung einer Forderung. Fristen beachten!

Aufforderung zur Erläuterung einer Forderung. Fristen beachten!

Πρόσκληση για αναγγελία απαιτήσεως. Τηρητέες προθεσμίες.

Πρόσκληση υποβολής παρατηρήσεων για αίτηση. Τηρητέες προθεσμίες.

Convocatoria para la presentación de créditos. ¡Plazos imperativos!

Convocatoria para la presentación de observaciones sobre créditos. ¡Plazos imperativos!

Kutse nõude esitamiseks. Kehtestatud tähtaegadest tuleb kinni pidada.

Kutse nõude vaidlustamiseks. Kehtestatud tähtaegadest tuleb kinni pidada.

Kehotus saatavan ilmoittamiseen. Noudatettavat määräajat.

Kehotus esittää saatavaa koskevia huomautuksia. Noudatettavat määräajat.

Invitation á produire une créance. Délais á respecter!

Invitation á présenter les observations relatives á une créance. Délais á respecter!

Poziv na prijavu tražbine. Rokovi kojih se treba pridržavati.

Poziv na osporavanje tražbine. Rokovi kojih se treba pridržavati.

Felhívás követelés benyújtására. Betartandó határidők.
Felhívás követelés megtámadására. Betartandó határidők.
Invito all'insinuazione di un credito. Termini da osservare.
Invito all'insinuazione di un credito. Termini da osservare.
Siūlymas pateikti reikalavimą. Reikalavimo pateikimo terminai.
Kvietimas paprieštarauti reikalavimui. Prieštaravimo pateikimo terminai.
Uzaicinājums iesniegt prasījumu. Terminš, kas jāievēro.
Uzaicinājums apstrīdēt prasījumu. Terminš, kas jāievēro.
Stedina għal prezentazzjoni ta' talba. Termini li għandhom ikunu osservati.
Stedina għal oppozizzjoni ta' talba. Termini li għandhom ikunu osservati.
Oproep tot indiening van schuldvorderingen. Let u op de termijn!
Oproep tot het maken van opmerkingen bij schuldvorderingen. Let u op de termijn!
Zaproszenie do wniesienia roszczenia. Obowiązują limity czasowe.
Zaproszenie do zgłaszania uwag dotyczących roszczeń. Obowiązują limity czasowe.
Aviso de reclamação de créditos. Prazos legais a observar!
Aviso de oposição a uma reclamação de créditos. Prazos legais a observar!
Invitație de a prezenta o creanță. Termenele trebuie respectate.
Invitație de a se opune unei creanțe. Termenele trebuie respectate.
Výzva na prihlášení pohľadávky. Dodržte lehoty!
Výzva na predloženie námietok k pohľadávke. Dodržte lehoty!
Vabilo k prijavi terjatve. Roki, ki jih je treba spoštovati.
Vabilo k zavrnitvi terjatve. Roki, ki jih je treba spoštovati.
Anmodan att anmäla fordran. Tidsfrister.
Anmodan att motsätta sig en fordran. Tidsfrister.

Nazwa dłużnika: **Československé úvěrní družstvo (w likwidacji)**, nr w rejestrze: 649 46 851, z siedzibą przy Gočárova třída 31 2/52, Pražské Předměstí, 500 02 Hradec Králové, wpisany do rejestru przedsiębiorstw prowadzonym przez Krajský soud v Hradci Králové (sąd okręgowy w Hradec Králové) pod numerem 1358 (zwany dalej „**dłużnikiem**”)

Nazwa sądu upadłościowego i jego adres: **Krajský soud v Hradci Králové**, adres: Československé armády 218, 500 03 Hradec Králové (zwany dalej „**sądem upadłościowym**”)

Imię i nazwisko likwidatora: **Lukáš Vlašný**, likwidator, adres siedziby: Vančurova 2904, 390 01 Tábor, nr w rejestrze: 698 13 019 (zwany dalej „**likwidatorem**”)

W drodze niniejszego wyciągu z postanowienia (zwanego dalej „**wyciągiem**”) likwidator, w rozumieniu par. 370 ustawy nr 182/2006 o niewypłacalności i postępowaniu upadłościowym (prawo upadłościowe), z późniejszymi zmianami, (zwanej dalej „**prawem upadłościowym**”) **powiadamia, że zgodnie z czeskim prawem sąd upadłościowy ogłosił upadłość dłużnika i zdecydował o postawieniu jego majątku w stan likwidacji, postanowieniem sądu okręgowego w Hradec Králové z dnia 19 października 2021, nr ref. KSHK 35 INS 16182/2021-A-34/celk. 5.**

Roszczenia wierzycieli wynikające z ksiąg rachunkowych dłużnika uważa się za zgłoszone. Wierzyciele zostaną powiadomieni o tym fakcie indywidualnie, w terminie 60 dni od dnia ogłoszenia upadłości.

Wierzyciele, których siedziba, centrala, miejsce zamieszkania lub zwykłego pobytu znajduje się w państwie członkowskim Unii Europejskiej lub w państwie należącym do Europejskiego Obszaru Gospodarczego, otrzymają od likwidatora powiadomienie w języku czeskim zgodnie z par. 373 ust. 2 prawa upadłościowego (zwane dalej „powiadomieniem”)

Wierzyciel, który nie zgadza się z kwotą lub charakterem roszczenia podanymi w powiadomieniu, może w terminie czterech miesięcy od daty ogłoszenia upadłości (tj. do dnia 21 lutego 2022 r.) wnieść do likwidatora sprzeciw w formie pisemnej. Jeżeli tego nie zrobi, uznaje się, że zgadza się z informacjami podanymi w powiadomieniu. W terminie trzech miesięcy od dnia opublikowania niniejszego wyciągu z postanowienia o ogłoszeniu upadłości w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* wierzyciel może zgłosić zażalenie, że nie otrzymał powiadomienia od likwidatora. W zażaleniu należy podać wysokość roszczenia w stosunku do dłużnika w dniu ogłoszenia jego upadłości i postawienia jego majątku w stan likwidacji. Do zażalenia należy dołączyć urzędowo poświadczoną kopie dokumentacji potwierdzającej kwotę określoną w zażaleniu, datę powstania roszczenia oraz jego charakter, a w szczególności, czy roszczenie jest roszczeniem wobec majątku dłużnika (par. 168 prawa upadłościowego), jest równorzędne z roszczeniem wobec majątku dłużnika (par. 169 prawa upadłościowego), jest roszczeniem z prawem do zaspokojenia z zabezpieczenia, jest inaczej zabezpieczonym roszczeniem lub jest roszczeniem zależnym (par. 172 ust. 2 prawa upadłościowego). Należy podać również ewentualne zastrzeżenie prawa własności.

Wierzyciele, których siedziba, centrala, miejsce zamieszkania lub zwykłego pobytu znajduje się w państwie członkowskim Unii Europejskiej lub w państwie należącym do Europejskiego Obszaru Gospodarczego, mogą, zgodnie z par. 373 ust. 4 prawa upadłościowego, wnieść sprzeciw lub zażalenie w języku urzędowym tego państwa. W przypadku określonym w par. 373 ust. 4 zdanie pierwsze prawa upadłościowego sprzeciw należy opatrzyć nagłówkiem „Podání námítky proti výši pohledávky” [„Sprzeciw wobec kwoty roszczenia”] w języku czeskim. W przypadku określonym w par. 373 ust. 4 zdanie drugie prawa upadłościowego zażalenie należy opatrzyć nagłówkiem „Příhlaška pohledávky” [„Deklaracja roszczenia”] w języku czeskim. Jeżeli likwidator uzna, że treść sprzeciwu lub zażalenia jest czytywista, rozpatrzy dany wniosek, nawet jeśli nie będzie on opatrzony odpowiednim nagłówkiem. Rozpatrzenie sprzeciwu lub zażalenia, które wpłynęło po terminie, nie jest obowiązkowe, chyba że jest oczywiste, że zostało ono złożone w terminie do organu, który miał obowiązek je doręczyć. Likwidator może zażądać, aby wierzyciel dostarczył tłumaczenie sprzeciwu lub zażalenia na język czeski.

Lukáš Vlašný, likwidator

Československé úvěrní družstvo (w likwidacji)
